



Vilnius  
universitetas

# Wissenschaftliche Tagung der Germanistikstudierenden 2023: Sprache und Literatur

14. April 2023

Universität Vilnius (Universiteto Str. 5, Vilnius)

## PROGRAMM

**10.00 Eröffnung der Tagung** (Universität Vilnius, Philologische Fakultät, Donelaitis-Raum)

**10.20 Plenarvortrag:** Holm Krieger (Chemnitz) „Franz Kafka als Komiker. Die humorvolle Seite eines düsteren Klischees“

**10.45-11.00 KAFFEPAUSE**

## SEKTIONSVORTRÄGE

Zeit	Sektion I, Sprachwissenschaft und Übersetzung,  RAUM A8  Moderation: Benjamin Maximilian Hausner	Sektion II, Literaturwissenschaft,  RAUM A9  Moderation: Jan-Peter Abraham
11.00- 11.20	Vytautė Juonytė, Universität Vilnius: <b>Ausdruck der Anweisung im Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland und in der Verfassung der Republik Litauen: kontrastive Analyse</b>  <i>Vortrag in Präsenz</i>	Modestas Kraužlys, Universität Würzburg: <b>Jenseitsvorstellungen im apokryphen Nikodemusevangelium</b>  <i>Vortrag in Präsenz</i>
11.20- 11.40	Ivana Grenová, Palacký-Universität Olmütz: <b>Die Fokuspartikeln 'allein' und 'selbst' in argumentativen Strukturen</b>  <i>Vortrag in Präsenz</i>	Wiktoria Drobot, Universität Warschau: <b>Darstellungen von Josef Mengele in der deutschsprachigen und polnischen Literatur</b>  <i>Online-Vortrag</i>

11.40- 12.00	Adomas Taraskevičius, Vytautas-Magnus-Universität Kaunas: <b>Die Bedeutung von österreichischem Deutsch und Schweizerdeutsch im Deutschunterricht</b>	Magda Jaglewicz, Katholische Universität Johannes Paul II Lublin: <b>Literarische Repräsentation von Traumata in der Prosa deutsch-jüdischer Autorinnen der dritten Generation nach der Shoah</b>
	<i>Vortrag in Präsenz</i>	<i>Vortrag in Präsenz</i>
12.00- 12.20	Kamilė Pavydytė, Universität Vilnius: <b>Kopf als Quelle der konzeptuellen Metaphern im Litauischen und Deutschen: eine vergleichende Korpusanalyse</b>	Samu/elle Striewski, Freie Universität Berlin (aktuell Austausch an der Columbia University in New York City): <b>Die Trans*-Verwandlung: Anerkennbarkeits(un)möglichkeiten ungeheurer Identitäten bei Franz Kafka</b>
	<i>Vortrag in Präsenz</i>	<i>Online-Vortrag</i>
12.20- 12.40	<b>Kaffeepause</b>	
12.40- 13.00	Jan Kij, Palacký-Universität Olmütz: <b>Die deutschen Übersetzungen von Jaromír Nohavicas Liedern</b>	Greta Rastenytė, Universität Vilnius: <b>Die (Un)Sichtbaren: Zum Bild von Migranten im Roman von Jenny Erpenbeck „Gehen, ging, gegangen“</b>
	<i>Vortrag in Präsenz</i>	<i>Online-Vortrag</i>
13.00- 13.20	Sebastian Schmidt, Palacký-Universität Olmütz: <b>Übersetzungsstrategien bei der Übersetzung von Fantasyliteratur am Beispiel der deutschen und tschechischen Übersetzungen von "A Game of Thrones" im Vergleich zum Original</b>	Jana Doležalová, Palacky Universität: <b>Das Motiv der Zeitreise in ausgewählten Romanen von Oliver Henkel</b>
	<i>Vortrag in Präsenz</i>	<i>Vortrag in Präsenz</i>
13.20- 13.40		Julius Barzdaitis, Universität Vilnius: <b>Das Bild des Menschen im Roman von Juli Zeh "Über Menschen"</b>
		<i>Vortrag in Präsenz</i>
14.00	<b>Gemeinsames Mittagessen im Hotel „Artis“ (Totorių Str. 23, Vilnius)</b>	
	<i>auf Einladung des DAAD</i>	

#### Organisationskomitee:

Aleksej Burov, Daumantas Katinas, Tomas Kotovičius, Lina Plaušinaitytė  
(Universität Vilnius, Philologische Fakultät,  
Institut für Sprachen und Kulturen im Ostseeraum, Lehrstuhl für Deutsche Philologie)